



# la trayectoria singular de una hoja de maíz

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier – 4 de marzo de 2025

• maíz • México • diseño • animación visual • fotografía documental

«La trayectoria singular de una hoja de maíz» es un cortometraje basado en una investigación de Francesca Cozzolino sobre la producción de objetos de diseño a partir del cultivo del maíz en el estado mexicano de Puebla.

La película permite a la investigadora presentar su trabajo de campo y los datos producidos como parte de su investigación etnográfica en forma de narración visual que vincula un contexto local (la desaparición del maíz nativo de la región semiárida de la Mixteca mexicana) con un acontecimiento de la historia global contemporánea (la firma del NAFTA, el acuerdo de libre comercio).

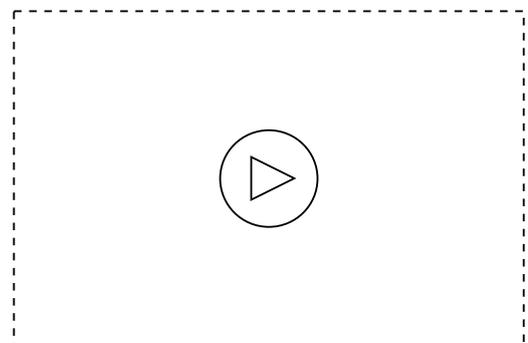
A través de una voz en off —la voz de las mazorcas de maíz nativo—, la antropóloga relata cómo el diseñador mexicano Fernando Laposse, en su búsqueda por un enfoque sostenible y local del diseño así como por un medio para apoyar a una comunidad agrícola en dificultades, logró convencer a un grupo de familias del pequeño pueblo de Tonahuixtla, en el estado de Puebla, para que trabajaran la tierra siguiendo los principios de la permacultura (la milpa) y, posteriormente, se encargaran de transformar, mediante procesos semimecánicos, las hojas de maíz que cultivaban en un elegante material de recubrimiento: el Totomoxtle.

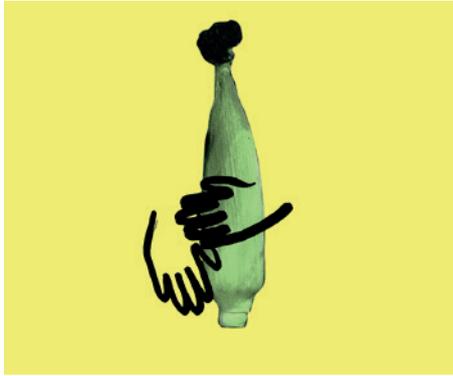
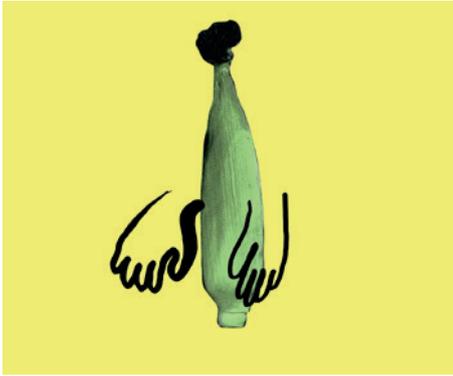
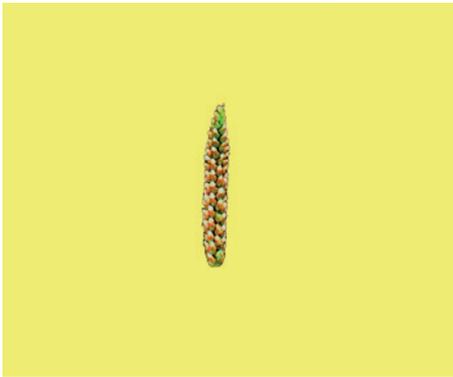
La voz en off, apoyada por procesos de montaje y animación 2D, se basa en los documentos fotográficos, de vídeo y sonoros de la investigadora, así como en la creación de imágenes en movimiento para dar a entender el enfoque del diseñador y las cuestiones ecológicas que este caso plantea a mayor escala.

Construida a tres voces, esta película reúne a una antropóloga, Francesca Cozzolino, una documentalista especializada en el registro visual de actividades profesionales colectivas en el ámbito de las ciencias, Coralie Maurin, y una diseñadora gráfica, Juliette Nier, que trabaja con herramientas de animación 2D para abordar fenómenos de confrontación con realidades difíciles de aprehender, a veces incongruentes o complejas de explicar.

La película explora los códigos de la ficción, el documental y la animación para revelar al espectador un proyecto situado en los límites de la tradición inventada y la innovación técnica. En una perspectiva más amplia, el caso de Totomoxtle nos lleva a plantearnos la cuestión de la concepción y la transmisión de una técnica, en un contexto en el que se enfrentan las sutiles hibridaciones culturales, económicas, políticas y ecológicas que caracterizan nuestros mundos contemporáneos.

Esta contribución ha sido publicada en [www.able-journal.org](http://www.able-journal.org) según el formato video.able: [www.able-journal.org/es/la-trayectoria-singular-de-una-hoja-de-maiz](http://www.able-journal.org/es/la-trayectoria-singular-de-una-hoja-de-maiz)







Este es el pueblo de Tonahuixtla,



Es un pequeño pueblo del estado mexicano de Puebla.



Aquí todo el mundo está ocupado.



La gente trabaja las hojas secas de maíz de colores



para producir Totomoxtle.



El Totomoxtle es un material que se utiliza



para fabricar objetos de interior



como mesas,



lámparas



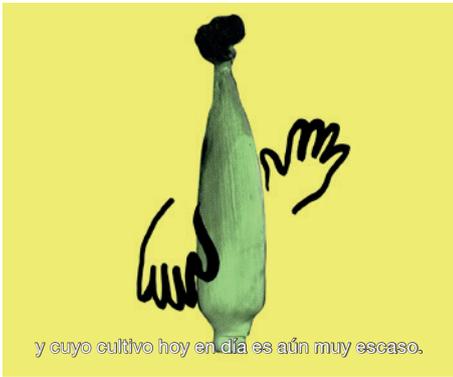
y paneles decorativos.



Nosotras, las mazorcas, procedemos de una variedad de maíz



que no se cultivaba en la región desde hacía muchos años



y cuyo cultivo hoy en día es aún muy escaso.



Así que esta es la historia que vamos a contarles,



la historia de nosotras,  
las mazorcas de maíz de colores.



El maíz nativo se cultiva en todo México desde hace siglos,



en realidad, se trata de diferentes especies de maíz.



El 1 de enero de 1994, México firmó el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos,



abriendo el mercado mexicano a la competencia estadounidense.



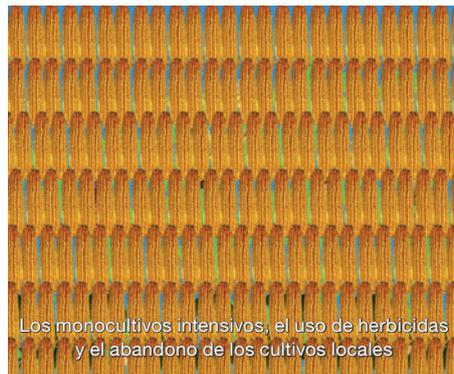
Así fue como las semillas de maíz transgénico producido en Estados Unidos,



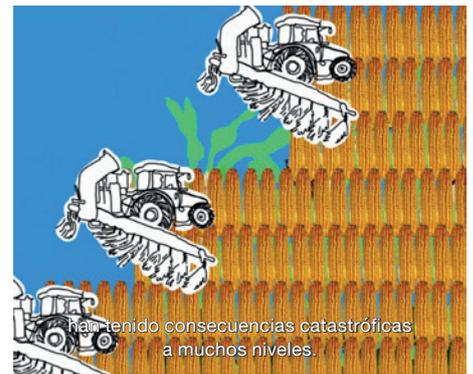
más baratas que nuestras propias semillas de maíz, se impusieron en todo México.



Prometiendo una transición a la modernidad, el gobierno fomenta el uso masivo de estas semillas.



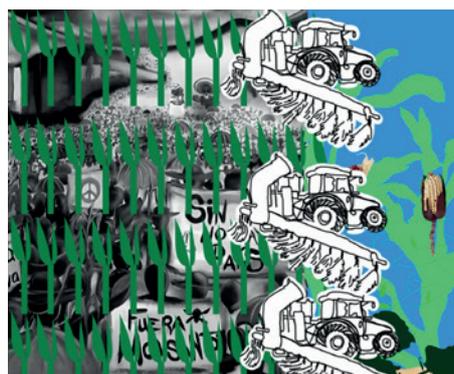
Los monocultivos intensivos, el uso de herbicidas y el abandono de los cultivos locales



han tenido consecuencias catastróficas a muchos niveles.



Y así hemos desaparecido lentamente, casi en silencio.





Todo esto no está ocurriendo precisamente en silencio.



Por todos lados se alzan voces, aunque marginales, para expresar su desacuerdo.



El lema "Sin maíz no hay país" florece por todo el país.



En nuestro pueblo de Tonahuixtla, la diversidad se borra en favor de los monocultivos intensivos.



También después de 1994, muchos campesinos abandonaron sus tierras.



El precio del maíz autóctono, cultivado con la técnica de la milpa,



resulta demasiado alto para competir con el norteamericano



y el uso de semillas de maíz transgénicas y de productos químicos debilita poco a poco la fertilidad de la tierra.



El paisaje está cambiando rápidamente, hasta el punto de que la gente dice



"tenemos piedra en lugar de plantas".



Así que quizá se preguntan:



¿Cómo es posible que hoy en día se puede encontrar maíz de colores



en los campos de Tonahuixtla?"



Todo se debe a estas dos personas,



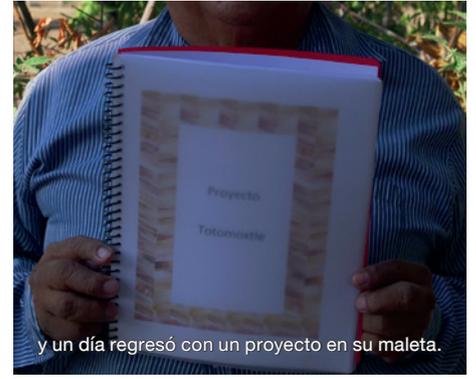
Fernando y Delfino.



Fernando es un diseñador mexicano que solía pasar aquí sus vacaciones cuando era niño.



Viajó por todo el mundo para hacer carrera



y un día regresó con un proyecto en su maleta.



Delfino, por su parte, vive en Tonahuixtla,



donde se dedica a la agricultura.



Cuando en 2015 Fernando presentó a Delfino su proyecto de crear marquetería



utilizando hojas de maíz de colores,



a Delfino le interesó.



Para poder producir este maíz,



Fernando sugirió



volver a un modelo tradicional de cultivo:



la milpa o "la combinación de tres hermanas": frijol, calabaza y maíz.



Al año siguiente, en 2016,



una tercera actriz se unió



a esta cadena de cooperación.



El diseñador conoció la responsable científica



de un grupo de investigadores del CIMMYT,



un banco internacional de semillas de maíz



con sede en Texcoco, cerca de la Ciudad de México.



Fascinada por el proyecto del diseñador,



Denise Costich decidió regalarle a Fernando



dieciséis tipos diferentes de semillas de maíz nativo



para que los plantara en los campos de Delfino.



Algunas variedades han crecido, otras no, hoy en día, se producen seis en el pueblo.



# LAS CADENAS OPERATIVAS DEL TOTOMOXTLE

# LES CHAÎNES OPERATOIRES DE TOTOMOXTLE



En la milpa, los campesinos cultivan conjuntamente tres hortalizas diferentes:



el frijol, la calabaza y nosotros las mazorcas de maíz.



El riego es natural, procedente de la lluvia.



Delfino planta nuestras semillas de maíz autóctono



y las cultiva junto a las otras hortalizas. ¡Y crecen!



Gracias a esta diversidad de especies que se alimentan unas de otras.



Después, toda la familia de Delfino se implica



en el procesamiento de nuestras hojas.



Las personas que vienen a trabajar nuestras hojas no están acostumbradas a estos gestos repetitivos



que requieren precisión y conocimiento. Fernando inventa no solo protocolos de producción,



sino también herramientas y máquinas para corregir los gestos manuales mediante procesos semi mecánicos.



Es una fusión entre un modelo de producción artesanal



y un taller de creación contemporánea.



El Totomoxtle es el material acabado,



el fruto de una serie de gestos técnicos



y del proceso que va desde nuestro cultivo en el campo



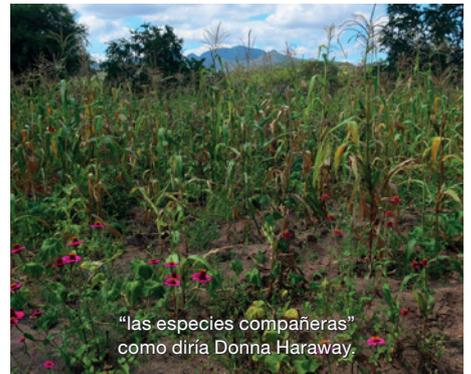
hasta el producto fabricado en el taller de Fernando.



Y también son las relaciones que se han forjado a lo largo de este proceso



entre los humanos y su entorno y con nosotras.



“las especies compañeras” como diría Donna Haraway.



El proyecto de Fernando es único.



No podría existir en otro lugar que no fuese aquí en esta tierra, en este contexto local.



Ha sido concebido especialmente para que podamos seguir existiendo



y para que los campesinos de Tonahuixtla puedan beneficiarse de éllo.



Más tarde, el taller de Fernando se amplía.



Después de haber probado su sistema, se mudó a un local más grande



que alquiló en el pueblo y contrató a más gente.



Cada persona viene cuando puede sin necesidad de conocer los gestos.



Todos aprenden poco a poco y van descubriendo nuevas técnicas.



Y con el paso del tiempo, las mujeres se especializan en la preparación de nuestras hojas



los hombres en el montaje sobre soportes de corcho.



Hoy varias familias trabajan en el proyecto de Fernando.



Algunas venden su maíz en una tortillería de la Ciudad de México



para complementar su trabajo en el taller.



Mientras que algunos jóvenes piensan en su futuro, como Erica,



que se ha ido a estudiar a la capital mientras trabajaba en el taller de Fernando.



Es aquí donde nuestras hojas de maíz procesadas en Tonahuixtla



se transforman en objetos de interior. Fernando y sus ayudantes finalizan los objetos,



los empaquetan y los envían por todo el mundo.



Y viajamos a galerías, bienales y museos.



París, Milán, Nueva York, Londres.



Sin embargo, puedes estar seguro de que nunca nos encontrarás



en ninguna casa de Tonahuixtla.



Fernando nos ha convertido en un producto exclusivo,



de lujo que no está destinado al mercado local.



Nos preguntamos cómo será nuestro futuro. ¿Fernando dejará algún día



de producir Totomoxtle en Tonahuixtla y lo mantendrá solo en la Ciudad de México?



Y si la producción se detuviera aquí, ¿cómo se vería afectado el pueblo?



¿Las familias campesinas seguirían interesadas



en cultivar maíz criollo según la milpa?



Podemos imaginar muchas cosas...



adoptando los principios de producción de Totomoxtle,



los habitantes de Tonahuixtla podrían desarrollar su propia artesanía local,



por ejemplo, retomando la producción de objetos de cestería



—que ya existen en el pueblo— utilizando nuestras hojas.



Si se organiza adecuadamente, el pueblo sería reconocido por sus productores



y sus métodos de producción respetuosos con el medio ambiente.



Se convertiría en un modelo hasta el punto de que profesores de diseño



de todo el país y sus alumnos, vendrían aquí a hacer talleres.



¿Pero qué esperamos realmente de este futuro?



Que no nos limite al modelo del mercado capitalista



que nos ha puesto en peligro y que, al contrario, abra otros caminos



y otras formas de resistencia a la economía agroliberal.



Esperamos que nuestra historia te lleve a reflexionar sobre las iniciativas



que han surgido recientemente y sobre los levantamientos a favor de la tierra



que varios grupos reclaman aquí, cerca de ti, en el mundo que te rodea.



UNA PELÍCULA REALIZADA CON EL APOYO DE



DEL LABORATORIO DE INVESTIGACIÓN SACRE-PSL  
PSL\* SACRe



ENSADLAB,  
EL LABORATORIO DE INVESTIGACIÓN SOBRE ARTE Y DISEÑO DE LA ESCUELA NACIONAL SUPERIOR DE ARTES DECORATIVAS - PSL  
Escuela Nacional Superior de Artes Decorativas | PSL\*  
EnsadLab



Y EUR ARTEC  
del ArtTeC



FRANCESCA COZZOLINO AGRADECE POR SU



FRANCESCA COZZOLINO AGRADECE POR SU APOYO Y CONSEJOS A LOS ARTISTAS JULIEN DEVAUX Y MÉLANIE PAVY Y A LOS ANTROPÓLOGOS SERGE BAHUCHET Y LAURA FLETY, QUE HAN COLABORADO EN LA REALIZACIÓN DE ESTA PELÍCULA



UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL A FERNANDO LAPOSSE Y A LA FAMILIA DE DELFINO Y A LAS PERSONAS QUE N



UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL A FERNANDO LAPOSSE, A LA FAMILIA DE DELFINO Y A LAS PERSONAS QUE NOS ACOGIERON EN TOMAHUXTLA:



DOÑA LUCIA, DENISE COSTICH, SUSANNA, NICOLAS, NOÉ, SAUL, SUSANNA



DOÑA LUCIA, DENISE COSTICH, SUSANNA, NICOLAS, NOÉ, SAUL, SUSANNA

# créditos

---

**autoras:** Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier

**dirección:** Coralie Maurin

**guion:** Francesca Cozzolino y Coralie Maurin

**diseño gráfico y animaciones:** Juliette Nier

**voz:** Laura Flety

**fotografías:** Romain Courtemanche y Andrés Pulido Esteva

**grabación de sonido:** Francesca Cozzolino

**sonidos adicionales:** Felix Blume

**música:** Xochipitzawak , Trío Colatlán de Don Heraclio Alvarado, Heracio Alvarado Tellez, Mauricio Juárez Joyner, César Juárez-Joyner, ©Mitote Digital 2022

## sobre las autoras

---

**Francesca Cozzolino** (PhD) es antropóloga, doctora de la EHESS, profesora de ciencias humanas y sociales en la École des Arts Décoratifs, París e investigadora en EnsadLab. Se especializa en la etnografía de prácticas artísticas, situando su trabajo en la confluencia entre los *visual studies* y la antropología del arte y de la cultura material.

<https://ensadlab.fr/fr/francesca-cozzolino>

<https://ensad-fr.academia.edu/FrancescaCozzolino>

**Coralie Maurin** es artista y directora de documentales en el Institut National de la Recherche pour l'Agriculture et l'Environnement (INRAE), donde realiza estudios de campo filmados junto a personas que trabajan en investigación. Sus películas, inspiradas en el cine directo y en la etnografía, ayudan a entender los problemas que plantea el trabajo de investigación.

<http://cargocollective.com/CoralieMaurin/Index>

**Juliette Nier** es diseñadora y grafista independiente desde el 2018, graduada de la École des Arts Décoratifs de París. Lleva a cabo proyectos por encargo en diversos campos que van desde la identidad visual hasta la señalización en exposiciones y está desarrollando investigaciones gráficas que vinculan la didáctica visual y el teatro de objetos. Estas narrativas de divulgación, desarrolladas durante residencias, talleres y exposiciones, vehiculan escritura, video y escenografía.

<https://juliettenier.fr/>

## referencias y derechos

---

### referencias y derechos de imagen

IMÁGENES REPRODUCIDAS CON AUTORIZACIÓN:

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *Village 1*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *outils 2*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *outils 1*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *graines*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *épis de maïs*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *delfino5*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *delfino1*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *milpa2*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *P1033864*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *P1033814*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *P1033822*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *feuilles maïs*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *feuilles maïs2*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *série maïs*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

Francesca Cozzolino, Coralie Maurin y Juliette Nier, *série collection maïs*, 2024. ©Fotografía por Andrés Pulido Esteva.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *5M6A0598 copy copy "Panel Totomoxtle"*, 2018.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *5M6A4793 "Table Totomoxtle"*, 2020.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *Denise with farmers.001*, 2016.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *interior tiles*, 2016.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *KZ7A1063 "vasos Totomoxtle"*, 2016.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *Legacy table curtain*, 2018.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *table 1 copy*, 2020.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *totomoxtle lamp*, 2018.

© Fernando Laposse, cortesía de Fernando Laposse, *Totomoxtle polygon mixed purples*, 2024.

CON DERECHOS RESERVADOS:

Alfonso Carlos Arredondo *The\_front\_gate\_of\_CYMMIT\_in\_EI\_Batan\_Mexico*, 2024

SONIDOS CON LICENCIA DE CREATIVE COMMONS:

Felix Blume, *village-in-the-mexican-desert-wadley*, <https://freesound.org/people/felix.blume/>

Felix Blume, *wind-blowing-on-the-floor-and-shaking-the-bushes-slight-wind-and-gust-of-wind-at-times-a-bird-singing-softly-cars-passing-on-the-road-recorded-near-new-mexico-plains-observatory*, <https://freesound.org/people/felix.blume/>

Felix Blume, *chicken-with-slight-water-stream-near-some-birds-and-distant-music-recorded-in-mexican-village*, <https://freesound.org/people/felix.blume/>

Felix Blume, *countryside-atmosphere-in-the-morning-with-bird-dog-donkey-tractor-far-and-farmer-voices*, <https://freesound.org/people/felix.blume/>

Felix Blume, *countryside-atmosphere-with-horse-grazing-far-voices-birds-road-hum-and-horn*, <https://freesound.org/people/felix.blume/>

Felix Blume, *slight-wind-on-the-bushes-with-muffled-wind-at-times*, <https://freesound.org/people/felix.blume/>

## bibliografía y referencias

Balfet, Hélène. 1991. *Observer l'action technique. Des chaînes opératoires, pour quoi faire ?* París: Éditions du CNRS.

Boege, Eckart. 2008. *El patrimonio biocultural de los pueblos indígenas de México. Hacia la conservación in situ de la biodiversidad y agrodiversidad en los territorios indígenas*. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Cassel, John B. y Susan V. Cousineau. 2018. «Permaculture as a systemic design practice». En Jones P. y Kyoichi K. (eds) *Systemic Design: Theory, Methods and Practice*. Tokio: Springer Japan.

Cozzolino, Francesca. 2021. «De la culture de la Milpa à l'objet de design. Relier les pratiques d'agriculture traditionnelle à l'innovation technique (Mexique)». En *Techniques & Culture* n.º 76, número titulado «WAZA in the move. L'art ineffable de l'apprentissage». En línea: <http://journals.openedition.org/tc/16902>

Ellison, Nicolas. 2013. *Semer sans compter*. París: Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme.

Foyer, Jean y Nicolas Ellison. 2018. «Conserver le maïs mexicain. La diversité bio-culturelle et ses ambiguïtés». *Études rurales*, 2(202), 120-139. <https://doi.org/10.4000/etudesrurales.15306>

Haraway, Donna. 2019. *Manifeste des espèces compagnes*. París: Flammarion.

Lemmonier, Pierre. 1992. «From field to files: description and analysis of technical phenomena ». En Pierre Lemmonier, *Elements for an Anthropology of Technology*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press. <https://doi.org/10.3998/mpub.11396246>

Lozada, Luz María. 2014. «El espíritu del maíz, circulación anímica y cocina ritual entre los totonacos de la Sierra Norte de Puebla (México)». *Nuevo Mundo Nuevos Mundos*, 66812. <https://doi.org/10.4000/nuevomundo.66812>

Lupo, Alessandro. 1995. «El maíz es más vivo que nosotros. Ideología y alimentación en la Sierra Norte de Puebla». *Scripta Ethnológica*, 17, 73-85.

Marielle, Catherine. 2007. *La contaminación transgénica del maíz en México. Luchas civiles en defensa del maíz y de la soberanía alimentaria*. Ciudad de México: Grupo de Estudios Ambientales, AC.

Stengers, Isabelle. 2009. *Au temps des catastrophes, résister à la barbarie qui vient*. París: La Découverte.

Stengers, Isabelle. 2019. *Résister au désastre*. Marsella: Éditions Wildproject.

Tsing, Anna L. 2005. *Friction: An Ethnography of Global Connection*. Princeton, NJ: Princeton University Press.

Warman, Arturo. 1998. *La historia de un bastardo: maíz y capitalismo*. Ciudad de México: UNAM-Fondo de Cultura Económica.

## para citar este artículo

Cozzolino, Francesca, Coralie Maurin y Juliette Nier. 2025. «La trayectoria singular de una hoja de maíz». *Revista .able*: <https://doi.org/10.69564/able.es.25025.feuilledeMais>

MLA ES Cozzolino, Francesca, Coralie Maurin y Juliette Nier. «La trayectoria singular de una hoja de maíz». *Revista .able*, 2025. <https://doi.org/10.69564/able.es.25025.feuilledeMais>

ISO 690 ES COZZOLINO, Francesca; MAURIN Coralie y NIER, Juliette. «La trayectoria singular de una hoja de maíz». *Revista .able* [en línea]. 2025. Disponible en: <https://doi.org/10.69564/able.es.25025.feuilledeMais>

APA ES Cozzolino, F., Maurin, C. et Nier, J. (2025). La trayectoria singular de una hoja de maíz. *Revista .able*. <https://doi.org/10.69564/able.es.25025.feuilledeMais>

DOI ES <https://doi.org/10.69564/able.es.25025.feuilledeMais>